

01/16 steeldoc

Construire dans un
contexte historique



Table des matières

Editorial	3
Maison des jeunes et de la culture, Baden, CH Inclusion et adjonction	4
Chai Château Margaux, F Un complément tout en retenue	10
Restauration et espace d'accueil, Bochum, D Bien enveloppé	14
Bureaux, Delft, NL Liaison nouvelle	18
Extension d'une bibliothèque, Munster, D Renversement	24
Impressum	27

Compétence en construction métallique

Le Centre suisse de la construction métallique SZS est une organisation professionnelle qui réunit les entreprises de construction métallique, les fournisseurs et sous-traitants et les bureaux d'études les plus importants de Suisse. Par ses actions, le SZS atteint un large public de concepteurs, d'institutions et de décideurs. Le SZS informe ses membres et le public de l'évolution dans la construction métallique et offre un forum pour les échanges et la collaboration. Le SZS met à disposition les informations techniques, encourage la recherche et la formation des professionnels et s'engage dans la collaboration au-delà des frontières. Ses membres profitent d'une vaste palette de prestations.

www.szs.ch

Centre suisse de la construction métallique
Stahlbau Zentrum Schweiz
Centro svizzero per la costruzione in acciaio

Editorial



Les reconversions et les extensions, opérées dans un cadre urbain ou industriel, peuvent être à l'origine de confrontations fructueuses entre le passé et le futur. Les projets qui ont réussi à inscrire le bâtiment dans l'espace-temps contemporain en le faisant dialoguer avec son histoire, son usage original et une vision dynamique du futur sont ceux qui se révèlent les plus heureux. Mettre son propre projet sous le boisseau et «créer dans le créé», avec doigté, en étant le moins invasif possible, dans le respect et l'estime dus à l'existant, est une attitude vertueuse qui n'est pas donnée à tous les architectes. Les projets présentés dans ce numéro ont été retenus pour leur exemplarité dans leur capacité à revivifier avec beaucoup d'égards un contexte historique. Qu'il soit utilisé pour l'ossature ou pour l'enveloppe, le matériau acier joue à cet effet un rôle important.

La reconversion et l'extension conséquentes des bâtiments nécessitent des connaissances spécifiques quant à la manière d'utiliser les structures existantes. Les études rigoureuses, minutieuses, doivent néanmoins pouvoir s'adapter aux aléas du chantier sans donner une impression d'improvisation. La charpente métallique est particulièrement bien adaptée à la construction dans l'existant en raison des avantages de la préfabrication, des délais courts et des tailles de lots susceptibles d'être ajustés. La légèreté, l'élancement des pièces et la compatibilité avec les enjeux écologiques constituent d'autres avantages qui jouent à plein.

Contrairement à la transformation des bâtiments existants, la construction neuve offre un maximum de degrés de liberté, en même temps qu'elle est souvent plus économique qu'un changement d'affectation. Mais celui qui recherche l'originalité, le non conventionnel, le vivant, l'ancrage dans le passé, pourra, en dépit de ces contraintes, se sentir tout à fait bien dans des bâtiments reconvertis. Ce sont peut-être même ces contraintes qui donnent justement à l'ouvrage son esthétique, son charme, son cachet.

Le présent numéro de steeldoc, petit vade-mecum, en quelque sorte, du «créer dans le créé» en contexte historique, présente des réalisations contemporaines, en Suisse et à l'étranger. Nous vous en souhaitons une agréable lecture.

Patric Fischli-Boson